



## **Plahvatusohtlikud keskkonnad. Osa 27: Väljasiini omaohutuse kontseptsioon**

Explosive atmospheres -- Part 27: Fieldbus intrinsically safe concept (FISCO)

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 60079-27:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 60079-27:2008 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 24.07.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 21.05.2008.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 60079-27:2008 consists of the English text of the European standard EN 60079-27:2008.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 24.07.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 21.05.2008.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 29.260.20

Võtmesõnad:

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamisoigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English version

**Explosive atmospheres -  
Part 27: Fieldbus intrinsically safe concept (FISCO)  
(IEC 60079-27:2008)**

Atmosphères explosives -  
Partie 27: Concept de réseau de terrain  
de sécurité intrinsèque (FISCO)  
(CEI 60079-27:2008)

Explosionsfähige Atmosphäre -  
Teil 27: Konzept für eigensichere  
Feldbussysteme (FISCO)  
(IEC 60079-27:2008)

This European Standard was approved by CENELEC on 2008-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 31G/169/CDV, future edition 2 of IEC 60079-27, prepared by SC 31G, Intrinsically-safe apparatus, of IEC TC 31, Equipment for explosive atmospheres, was submitted to the IEC-CENELEC Parallel Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as EN 60079-27 on 2008-04-01.

This European Standard supersedes EN 60079-27:2006.

The significant change with respect to EN 60079-27:2006 is that EN 60079-27:2008 replaces the FNICO requirements with the requirements of an "ic" FISCO system.

The following dates were fixed:

- |  |       |            |
|--|-------|------------|
| – latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement | (dop) | 2009-01-01 |
| – latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn   | (dow) | 2011-04-01 |

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and covers essential requirements of EC Directive (94/9/EC). See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

---

## Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60079-27:2008 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

---

## Annex ZA (normative)

### Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60079-0 (mod)	<sup>-1)</sup>	Explosive atmospheres - Part 0: Equipment - General requirements	EN 60079-0	2006 <sup>2)</sup>
IEC 60079-11	<sup>-1)</sup>	Explosive atmospheres - Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"	EN 60079-11	2007 <sup>2)</sup>
IEC 60079-14	<sup>-1)</sup>	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)	EN 60079-14	2003 <sup>2)</sup>
IEC 60079-15	<sup>-1)</sup>	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 15: Construction, test and marking of type of protection "n" electrical apparatus	EN 60079-15	2005 <sup>2)</sup>
IEC 60079-25	<sup>-1)</sup>	Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 25: Intrinsically safe systems	EN 60079-25 + corr. April	2004 <sup>2)</sup> 2006
IEC 61158-2	<sup>-1)</sup>	Industrial communication networks - Fieldbus specifications - Part 2: Physical layer specification and service definition	EN 61158-2	2008 <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Undated reference.

<sup>2)</sup> Valid edition at date of issue.

## **Annex ZZ** (informative)

### **Coverage of Essential Requirements of EC Directives**

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers only the following essential requirements out of those given in Annex II of the EC Directive 94/9/EC:

- ER 1.0.1, ER 1.0.2, ER 1.0.3, ER 1.0.4, ER 1.0.5 (partly)
- ER 1.1
- ER 1.2.1, ER 1.2.2, ER 1.2.4 (partly), ER 1.2.6, ER 1.2.7 (partly)
- ER 1.3.1, ER 1.3.2
- ER 1.4.1
- ER 2.0.1, ER 2.0.2
- ER 2.1.1, ER 2.2.1

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

---

## CONTENTS

FOREWORD.....	3
1 Scope.....	5
2 Normative references .....	5
3 Terms, definitions and abbreviations .....	6
3.1 Terms and definitions .....	6
3.2 Abbreviations .....	6
4 Apparatus requirements .....	6
4.1 General.....	6
4.2 FISCO power supplies.....	6
4.2.1 General .....	6
4.2.2 Additional requirements of “ia” and “ib” FISCO power supplies .....	6
4.2.3 Additional requirements of “ic” FISCO power supplies .....	7
4.3 FISCO field devices.....	7
4.3.1 General .....	7
4.3.2 Additional requirements of “ia” and “ib” FISCO field devices .....	8
4.3.3 Additional requirement of “ic” FISCO field devices .....	8
4.4 Terminator.....	8
4.5 Simple apparatus .....	8
4.6 Marking.....	9
4.7 Examples of marking .....	9
5 System requirements.....	10
5.1 General.....	10
5.2 Additional requirements of “ic” FISCO systems.....	11
Annex A (informative) Typical system .....	12
Bibliography.....	13
Figure A.1 – Typical system.....	12
Table 1 – Assessment of maximum output current for use with “ia” and “ib” FISCO rectangular supplies.....	7
Table 2 – Assessment of maximum output current for use with “ic” FISCO rectangular supplies .....	7

## EXPLOSIVE ATMOSPHERES –

### Part 27: Fieldbus intrinsically safe concept (FISCO)

#### 1 Scope

This part of IEC 60079 contains the details of apparatus, systems and installation practice for use with the Fieldbus Intrinsically Safe Concept (FISCO). It is based on the concepts of Manchester encoded, bus powered systems designed in accordance with IEC 61158-2 which is the physical layer standard for Fieldbus installations.

The constructional and installation requirements of FISCO apparatus and systems are determined by IEC 60079-11, IEC 60079-14, and IEC 60079-25, except as modified by this standard. Part of a Fieldbus device may be protected by any of the methods of explosion protection listed in IEC 60079-0, appropriate to the zone of intended use. In these circumstances, the requirements of this standard apply only to that part of the apparatus directly connected to the intrinsically safe trunk or spurs.

NOTE 1 Certification to the FISCO requirements does not prevent apparatus also being certified and marked to IEC 60079-11 in the conventional manner so that they may be used in other systems. Some apparatus certified before this standard was published but not necessarily complying with the electrical parameters of this standard may be marked "Suitable for FISCO systems". This apparatus may be accepted in a FISCO system, if the comparison of the electrical parameters  $U_0$ ,  $I_0$ ,  $P_0$ , with  $U_i$ ,  $I_i$ ,  $P_i$ , demonstrate compatibility with the remainder of the system, and all the other requirements of this standard are met.

NOTE 2 A typical system is illustrated in Annex A.

NOTE 3 Generally, "ic" FISCO systems are intended for use in zone 2 locations. FISCO systems are predominantly intended for use in zone 1 and 2 locations, but may enter zone 0 locations if specifically permitted to do so by the documentation.

NOTE 4 Edition 1 of this standard introduced the FNICO concept to cover the use of Fieldbus concepts in zone 2 utilizing the energy-limited [nL] concept. This standard substitutes the "ic" concept for the energy-limited concept, but permits the continued use of FNICO and nL apparatus.

#### 2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60079-0, *Explosive atmospheres – Part 0: Equipment – General requirements*

IEC 60079-11, *Explosive atmospheres – Part 11: Equipment protection by intrinsic safety "i"*

IEC 60079-14, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)*

IEC 60079-15, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 15: Construction, test and marking of type of protection "n" electrical apparatus*

IEC 60079-25, *Electrical apparatus for explosive gas atmospheres – Part 25: Intrinsically safe systems*

IEC 61158-2, *Digital data communications for measurement and control – Fieldbus for use in industrial control systems – Part 2: Physical layer specification and service definition*